

中央執行委員会

*

No.77-KL/TW

ベトナム共産党

ハノイ, 2020年6月5日

国の経済の回復及び発展のための
Covid-19 パンデミックの影響を克服する方針に関する
政治局の結論

2020年5月29日の会議において、“国の経済の回復及び発展のための Covid-19 パンデミックの影響を克服する方針”の提案に関する政府党幹事委員会の報告及び各機関の意見を聴取した後、政治局は議論し、結論付けた：

I - 状況の評価

Covid-19 パンデミックは、世界の全ての国にあらゆる面で広く深い影響を与えてきたが、現在においても非常に複雑に変化し続けている。全世界の経済は、深刻な不況に陥っている。大きな開放性と広く深い国際統合を有するベトナム経済は、多くの影響を受け、そして今も受け続けており、経済-社会の全ての領域に重大な影響を与えており、サプライチェーン及び貿易流通の途絶を引き起こし、生産、ビジネス、サービスの各活動が停滞している；輸出入、航空、観光、宿泊サービス、飲食、医療教育、労働、雇用の各分野に直接的に影響を与えた；多くの企業が倒産、解散、活動の一時停止、規模の縮小等を行った；2020年第1四半期のGDPは3.82%のみの増加であり、最近10年間で最低レベルである；国民の心理と生活に強い影響を与えている。

伝染病が爆発的に発生するとすぐに、党、国家及び全ての政治システムの指導者は、劇的な行動を展開し、全国民及び全ての軍と一心同体となるとともに団結して、伝染病予防の作業は良好な結果に達し、ベトナムは伝染病を撃退し、監視することが出来た。同時に、企業及び国民が Covid-19 パンデミックの困難を乗り越えるための段階的な支援を行うため、時宜に多くの政策を実施した；経済-社会生活の各活動は回復してきている；経済-社会情勢は多くの前向きな変化があった；国際コミュニティから高く評価されていることを受け、国民は、党及び国家の指導者並びに政府の指導への心からの信頼を日に日に高めている。

しかしながら、世界における Covid-19 伝染病は未だ複雑に変化しており、予測困難であり、社会-経済生活の各側面における伝染病の悪影響は未だ継続しており、未だに完全に評価することは出来ない。このような状況におい

て、我々には伝染病の予防を優先的に集中することが求められると同時に、生産、ビジネス及び経済-社会開発を早期に回復し推進するため、伝染病の影響を減らし、困難を克服し、好機を掴むための即時及び長期の各政策及び解決策を有する必要がある。

II - 方向性、任務及び解決策

1. 方向性

- Covid-19 パンデミックが未だに継続している背景において、世界経済には未だ不安定かつ予測困難な多くの要素が潜んでおり、国内市場を最大限に開拓する必要があり、同時に、外部からの各不安定性を回避するとともに対処し、マクロ経済の安定を堅持し、インフレを監視し、労働者、貧困者及び（社会的）弱者の社会保障、生計、雇用及び生活を確保する。2020年の経済-社会開発計画の各指標を最高レベルに達成するよう力を尽くす。国家予算に関する各指標を主導的に処理及び調整し、それにおいて、実施の状況に応じるとともに経済-社会の回復及び開発に貢献するため、国家予算の収入、国家予算の赤字及び公的債務を有する。

- 国内外からの各投資資金源を強力に引きつける多くのメカニズム及び政策で、新たな時流に適合した、地域及び国際的な競争力の可能性を有する、有利で魅力的なビジネス環境を構築する；企業が、新たな各バリューチェーンに速やかに参加するための十分な力を持つとともに、世界の経済構造の変化及び調整の際に市場拡大に関連するパートナーシップを拡大するため、企業に対して、生産・ビジネスの推進、新しく近代的で効果的な各生産・ビジネス形態への迅速なアクセスを支援する。

- 各解決策を最大限に活用するために機会及び課題を明確に確認し、機会及び課題を新たな成長エンジンに変え、改革プロセスの一層の加速化を推進し、経済を再構築する。生産・ビジネスに関する困難を克服して解消し、リソースを準備し、特別な各政策を構築し、機会を最大限に活用し、内部能力及び競争力、経済の抵抗力と自主性を向上させる。

2. 幾つかの任務及び解決策

2.1. 緊急の任務及び解決策

- 国民、企業及び労働者、特に各中小企業が Covid-19 パンデミックによる困難を乗り越え、経済-社会の回復及び開発を迅速に実施するため、適切な各メカニズム及び政策を、特に財政、通貨及び安全保障について、同期的かつ効果的に実施を継続する。2020年における Covid-19 パンデミックによる深刻な

損失を被る幾つかの分野・対象に対して、幾つかの納税義務の免除及び免税に係る政策を実施する。

- 国内市場の強力な開発に集中し、国内消費を刺激する各解決策を効果的に実施し、“ベトナム人はベトナム製品の使用を優先する”という運動を推進する。リソースを経済の回復及び開発に投入するため、政治及び社会システム全体で節約運動を起こす。直近では、2020年7月1日からの幹部、公務員、職員、軍隊及び年金の基本額の調整はまだ実施しない。

- 国家予算の安定期間を、2017～2020年から2021年まで延長する；2021年以内に、2022～2025年のための国家予算配分見積もりの目標を公布する。

- 支払い（ディスバース）を推進し、公共投資資金の利用効率を向上させ、行政手続の課題を解決し、承認手続を迅速化し、新たな各政策を調整する。各地方、地域及びセクター、分野の経済-社会開発に波及効果をもたらす、大規模かつ重要な各プロジェクトを直ちに開始し、展開する。規律及び綱紀を強化し、国家管理の有効性と効率を向上し、指導者の責務を高める；公共投資資金計画の実施及び実行の進捗を確保するため、関係する集団又は個人の責任を負うこと。

- 2020年の開発投資支出の見積もりの範囲内で、各省庁、中央機関及び地方との間で、2020年の公共投資計画を主導的に調整する。2017～2020年の期間の南北高速道路東側路線の幾つかの区間のプロジェクトを、官民パートナーシップ（PPP）方式から国家予算からの投資とする調整をするとともに、公開性、透明性、科学性、効果性、実現可能性、それぞれの官民パートナーシップ（PPP）プロジェクトの実施のための信用資金の動員能力に関する実際の状況との適合性、並びに厳格な管理、検査及び監督メカニズムを有することを確保する。

- 十分な抑止水準を有する各処罰、処理の透明性と関連して、検査、監督メカニズムを事前検査から事後検査に適切に変更する；調査、検査、監査における数を減らすとともに、重複を避ける。各違反事象を断固として厳格かつ時宜に処理する。

2.2 長期の任務及び解決策

- 開発のためのリソースを解放し、国家統治能力を向上させるため、体制の刷新及び整備を行う。法整備及び執行の業務効果を強力に改革し、向上させる。行政手続の改革、簡素化を推進し、投資、ビジネス環境を改善し、ボトルネック、不足点の解決に集中し、投資家、企業にとってオープンな条件を整備

する。政策及び法的フレームワークの構築，新たなビジネスモデルのための法的な枠組みの整備，デジタル変換への応用を加速する。

- 経済再構築プロセスを推進する。可能性と利点を有し，各バリューチェーンにおいて深く参画する多くの産業，分野の発展を財政・国家予算に関わる優遇政策，信用及びその他の支援政策を通じて支援する。農業生産を回復，安定させ，国家食糧安全保障及び新たな状況に適応する，適切かつ効果的な輸出を確保する；伝染病の予防と対策の能力を強化し改善する。サプライチェーン，バリューチェーンの回復及び新たな開発に集中する；多様化し，一つの市場に輸出入双方を依存することを避ける；輸出を強化する。

- 新たな好機，利点，機会を見据えるための能力と競争力を強化する。国内企業（国営企業，民間企業，FDI企業を含む）を効果的に支援する；外国投資家に買収，利用させるべきではない。国営企業の活動効果の向上に繋がる整理，改革及び売却を推進する；バリューチェーン形成における各グループと大企業の主導的役割を発揮し，中小企業の参加を促進する。全ての経済セクターの企業が創造性と適応性を発揮し，機会を利用し，競争力を高め，業員の雇用を創出するための有利な条件を整備する。選択的に外国投資協力を誘致し，品質，効果及び環境・生態保護を確保し，特に高度技術（ハイテク），強力な潜在能力を有し，地域及びグローバルなバリューチェーンを支配又はリードする大企業，多国籍企業からの投資を誘致するために，主導的にメカニズムと政策を構築し，インフラシステムを整備し，支援サービスを提供する。

- 電子政府，デジタル経済，デジタル社会，科学技術の革新と応用の発展を促進する。多数の共有テクノロジープラットフォーム，中核となる全国データベースシステムを開発するためにリソースに集中する；安全技術インフラと情報セキュリティを確保する。国，地域及び地方のイノベーションセンターのシステムを構築し，開発する；スタートアップエコシステムとイノベーションを支援し，開発する。

- 社会保障を確保し，雇用を創出し，新たなトレンドに適合した人材を育成する。社会保障，雇用創出を支援する政策を効果的に実施し，従業員が早期に市場に回帰するための条件を整備し，（ポスト Covid-19 パンデミックの）生産増加の段階に入るときに十分な労働力を確保する。新たな要求に対応出来る従業員の訓練及び再訓練をする雇用主の支援に集中する；国内の労働需給の繋がりを強化し，国際労働市場へのアクセスを確立する。

- 社会-経済開発の機関車として，主要な経済地域と大都市の中心部の長所を活用する。持続可能，同期的かつ体系的な地域開発のための政策と解決策を構築するとともに実施し，波及効果を生み出す。地域内，地域間及び国際的な繋がりを促進し，領土組織，生産組織及びビジネス組織の新たなモデルを開発

するための基礎を創出する；産業クラスター，相互に関連する生産及びサプライバリューチェーンを形成する；社会主義を志向した市場経済制度に適した新たな開発空間を創出する。

Ⅲ- 実施組織

- 各（地方政府の）省執行委員会，市執行委員会，並びに中央直轄の党委員会，党指導委員会，党団，党委員会は，政治局の結論に従って，オリエンテーション，任務及び解決策を厳密に把握し，実施する；Covid-19 パンデミックの影響を克服し，社会-経済の回復及び発展を加速するため，人々とビジネスコミュニティを奨励して，愛国心と社会的責任を促進するようにコミュニケーションを適切に行う。

- 国会党委員会及び政府党指導委員会は，国会常務委員会，国会に政治局の結論を展開及び実施ための権限に応じた内容を提出する準備を主導する。

- 中央経済委員会が中心となり，各関係機関と協働して，結論の実施を定期的に監視，検査，促進し，定期的に政治局に報告する。

宛先:

- （地方政府の）省執行委員会，市執行委員会；
- 中央直轄の党委員会，党指導委員会，党団，党執行委員会；
- 中央事業部門党委員会，；
- 中央執行委員会メンバー，；
- 保管: 中央執行委員会事務局

書記長代理

（署名）

チャン・クオック・ブオン

（注）法的効力を有するのはベトナム語の法令自体であり，仮和訳はあくまでその理解を助けるための参考資料です。本資料の利用に伴って発生した問題について，一切の責任を負いかねますので，法律上の問題に関してはベトナム語の法令を参照してください。